PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



BOMBA NEUMÁTICA CON COMPRESOR DE PISTÓN
POMPA CON COMPRESSORE PKZ 180 C5

(ES)

BOMBA NEUMÁTICA CON COMPRESOR DE PISTÓN
Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

BOMBA DE AR COMPRIMIDO COM COMPRESSOR DE PISTÃO
Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR
Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

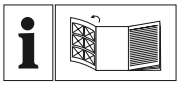
POMPA CON COMPRESSORE
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR
Translation of the original instructions

IAN 353325_2007

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

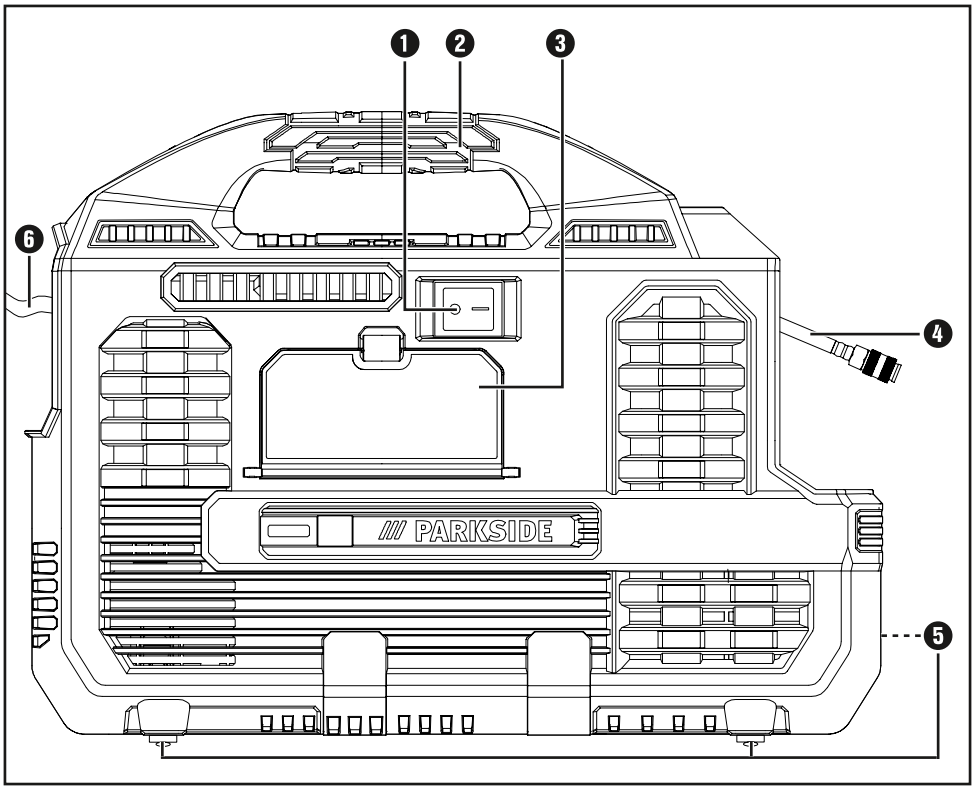
(GB) (MT)

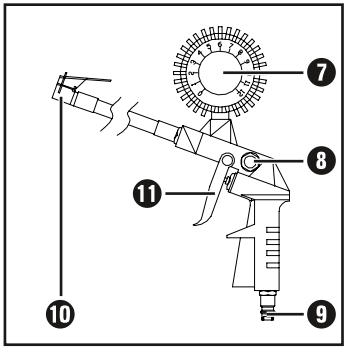
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

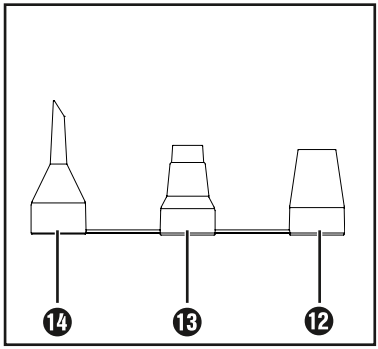
(DE) (AT) (CH)

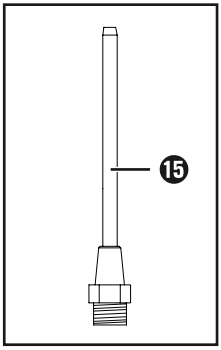
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

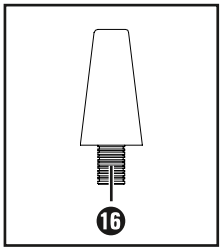
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	15
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	29
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	43
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55

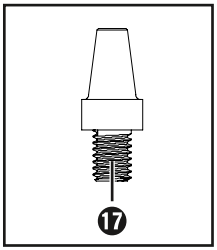

1
2
3
4
5
6
/// PARKSIDE

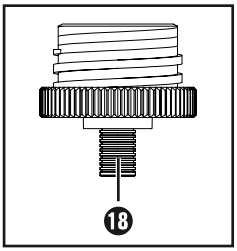

7
8
9
10
11

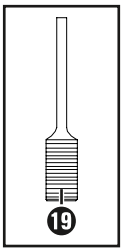

12
13
14

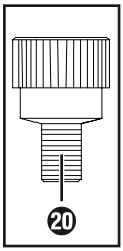

15


16


17


18


19


20

Índice

Introducción 2
Uso previsto 2
Equipamiento 2
Volumen de suministro 2
Características técnicas 3
Indicaciones generales de seguridad 3
1. Seguridad en el lugar de trabajo 4
2. Seguridad eléctrica 4
3. Seguridad de las personas 4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica 5
5. Asistencia técnica. 5
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato 5
Indicaciones de seguridad para las tareas con aire comprimido y pistolas neumáticas 6
Manejo 7
Encendido y apagado 7
Inflado 7
Mantenimiento y limpieza 9
Análisis de fallos 10
Almacenamiento 10
Desecho 10
Garantía de Kompernass Handels GmbH 11
Asistencia técnica 12
Importador 12
Declaración de conformidad original 13

BOMBA NEUMÁTICA CON COMPRESOR DE PISTÓN PKZ 180 C5

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el inflado de neumáticos de bicicleta, colchones de aire, balones, lanchas neumáticas, etc. mediante el uso de los adaptadores suministrados. Este aparato no es apto para accionar herramientas de aire comprimido. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

INDICACIÓN

► Las instrucciones de uso deben conservarse siempre en las inmediaciones del inflador y estar disponibles para el usuario.

Equipamiento

❶ Interruptor de encendido/apagado (con piloto de control integrado)
❷ Asa de transporte
❸ Compartimento para accesorios
❹ Tubo de aire comprimido con conexión rápida
❺ Patas
❻ Enchufe
❼ Manómetro con pistola
❽ Válvula de descarga
❾ Conector de aire comprimido
❿ Tubo con cierre rápido de palanca
⓫ Gatillo
⓬ Boquilla adaptadora
⓭ Boquilla adaptadora
⓮ Boquilla adaptadora
⓯ Boquilla alargadora
⓰ Adaptador universal
⓱ Adaptador universal
⓲ Adaptador para el juego de boquillas
⓳ Aguja para balones
⓴ Adaptador para válvulas

Volumen de suministro

1 bomba neumática con compresor de pistón (con tubo de aire comprimido y cable de conexión)
1 pistola de aire comprimido (con manómetro)
1 boquilla alargadora
1 aguja para balones
1 adaptador para válvulas
3 boquillas adaptadoras
1 adaptador para el juego de boquillas
2 adaptadores universales
1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Potencia del motor	1,1 KW
Modo de funcionamiento	S3-15%-10 min
Velocidad del compresor	3550 r. p. m.
Presión de funcionamiento	máx. 8 bar
Potencia de succión teórica	180 l/min
Grado de protección	IPX0
Clase de aislamiento	II / ⧈ (aislamiento doble)
Peso del aparato	aprox. 5,8 kg

Modo de funcionamiento S3-15%-10 min, S3 = servicio intermitente sin influencia del proceso de arranque. Es decir, durante un período de 10 minutos, la duración máxima de funcionamiento es del 15% (1,5 minutos).

Información sobre emisiones sonoras
Medición de ruidos según la norma EN ISO 2151:2008. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica en el lugar de trabajo:

Nivel de presión sonora	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Incertidumbre	K = 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Incertidumbre	K = 2,77 dB (A)



¡Utilice protecciones auditivas!

Explicación de los símbolos de indicación del aparato


Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones originales de uso y las indicaciones de seguridad.


¡Utilice protecciones auditivas!


No arrancar.


El compresor puede activarse sin previo aviso.


¡Peligro por las superficies calientes!


¡Advertencia de tensión eléctrica!


¡Este aparato solo es apto para su uso en interiores!



Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.
El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a los compresores de accionamiento eléctrico.

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

a) **Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica, asirla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) **Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

f) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

b) **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de conexión al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Evite usar el compresor a temperaturas inferiores a +5 °C.
- No deje el compresor desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado ❶ esté apagado al conectar el aparato a la red eléctrica.
- ¡Cuidado! Ponga en funcionamiento el compresor exclusivamente durante un breve periodo de tiempo. Si el aparato funciona ininterrumpidamente durante más de 10 minutos, se sobrecalienta. Apague el aparato inmediatamente y deje que se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.
- ¡Peligro de lesiones! No hinche los objetos con una presión superior a la prevista para ellos. De lo contrario, podrían explotar y causar lesiones y/o daños materiales.
- No sobrepase nunca el rango de potencia permitido para el compresor. No hinche neumáticos de camiones, tractores ni otros neumáticos de grandes dimensiones.
- No trabaje con materiales que sean potencialmente inflamables o explosivos.

- No use el aparato para otros fines.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y carecer de restos de aceite y grasas lubricantes.
- No utilice nunca bencina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del aparato. Los vapores que permanezcan en el aparato pueden llegar a inflamarse por las chispas y causar la explosión del aparato.
- ¡Esté alerta! No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuesto.

Indicaciones de seguridad para las tareas con aire comprimido y pistolas neumáticas

- El compresor y los conductos alcanzan una temperatura elevada durante el funcionamiento. El contacto con ellos puede causar quemaduras.
- Los gases o vapores succionados por el compresor deben mantenerse libres de mezclas que pudieran incendiar o explosionar el compresor.
- Para soltar la conexión del tubo, sujete firmemente la pieza de conexión con la mano para evitar cualquier lesión provocada por el rebote del tubo.
- Utilice gafas de seguridad para trabajar con la pistola neumática. Existe peligro de lesiones leves por los objetos y las piezas que pudieran salir despedidos.
- No dirija la pistola neumática hacia otras personas ni limpie ropa mientras la lleva puesta.
- Compruebe las conexiones y los conductos de suministro. Todas las unidades de mantenimiento, conexiones y tubos deben montarse según las especificaciones en cuanto a la presión y al caudal de aire del aparato. Una presión demasiado baja afectará al funcionamiento del aparato y una presión demasiado elevada puede causar daños materiales y lesiones. No doble ni aplaste los tubos y protéjalos contra el efecto de disolventes y de bordes afilados.
- Asegúrese de que las abrazaderas del tubo estén siempre bien fijadas. Si no están bien fijadas o presentan daños, el aire podría salir descontroladamente.
- Sustituya inmediatamente el tubo si está dañado. Un conducto de suministro dañado puede afectar al funcionamiento del tubo de aire comprimido y provocar lesiones.
- No respire nunca directamente el aire saliente.
- El tubo debe estar diseñado para soportar al menos el 150 % de la presión máxima generada en el sistema.
- La herramienta y el tubo de suministro deben contar con una conexión que reduzca completamente la presión al desconectar el tubo de conexión.
- ¡ATENCIÓN! Un sistema de aire comprimido infradimensionado puede reducir la eficacia del aparato.
- Evite que los ojos entren en contacto con el aire de salida. El aire de salida del aparato puede contener agua, aceite, partículas metálicas o impurezas que podrían ser perjudiciales para la salud.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► ¡Proceda con cautela al colocar el aparato! Coloque siempre el aparato de forma que no quede posado sobre el interruptor de encendido/apagado ❶. De lo contrario, el aparato podría activarse accidentalmente, lo que, a su vez, podría entrañar riesgos.

Manejo

INDICACIÓN

► El aparato vibra cuando está en funcionamiento. En consecuencia, debe colocarse en la posición adecuada durante el funcionamiento. Para ello, el aparato cuenta con cuatro patas ❺ en la parte trasera.

♦ Extraiga los accesorios necesarios de la bolsa de transporte.

Encendido y apagado

Encendido del aparato

♦ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "I". El piloto de control integrado se ilumina.

Apagado del aparato

♦ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "O". El piloto de control integrado se apaga.

⚠ ¡ATENCIÓN!

► **¡Atención! El aparato no es apto para el funcionamiento continuo.** Para evitar un calentamiento indebido del motor, el aparato solo puede usarse de la siguiente forma: durante un período de funcionamiento de 10 minutos, el aparato solo puede usarse el 15% del tiempo con la potencia nominal, es decir, 1,5 minutos. El resto del tiempo (fase de enfriamiento de 8,5 minutos), el aparato vuelve a enfriarse.

Tubo de aire comprimido con conexión rápida ❹

Conexión

♦ Introduzca el conector de aire comprimido ❾ en la conexión rápida del tubo de aire comprimido ❹.
Tras esto, el casquillo salta automáticamente hacia delante.

Desconexión

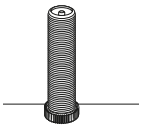
♦ Retraiga el casquillo de la conexión rápida del tubo de aire comprimido ❹ y retire el conector de aire comprimido ❾.

⚠ ¡ATENCIÓN!

► **¡Atención!** Para desconectar la conexión rápida del tubo de aire comprimido ❹, debe sujetarse la pieza de conexión para evitar cualquier lesión provocada por el rebote del tubo.

Inflado

Sin adaptador



Válvula Schrader

Aplicación

Esta aplicación permite un inflado fácil y preciso. El manómetro ❼ sirve para controlar la presión del neumático. La válvula de descarga ❽ integrada permite reducir la presión del neumático si es demasiado alta.

♦ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado ❶ esté en la posición "O".

♦ Presione el cierre rápido de palanca ❿ hacia abajo para acoplarlo.

♦ Coloque el cierre rápido de palanca ❿ sobre la válvula y, a continuación, vuelva a soltarlo.

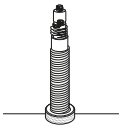
♦ Conecte el enchufe ❻ del compresor a la red eléctrica.

♦ Ajuste el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "I". El piloto de control integrado se ilumina.

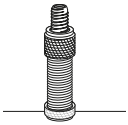
♦ Apriete el gatillo ⓫.

- Consulte la presión de aire en el manómetro ❼ .
- Vuelva a soltar el gatillo ⓫.
- Ajuste el interruptor de encendido/apagado ❶ en la posición "O" en cuanto alcance la presión de aire correcta o permitida. El piloto de control integrado se apaga.
- Presione el cierre rápido de palanca ⓾ y retírelo de la válvula.
- Desconecte el enchufe ❻ del compresor de la red eléctrica.

Con el adaptador para válvulas ⓴



Válvula Sclaverand



Válvula Dunlop

Aplicación
El adaptador para válvulas ⓴ permite inflar fácilmente los neumáticos de bicicleta.

- Para inflar las válvulas de las ilustraciones, utilice el adaptador para válvulas ⓴.
- Introduzca el adaptador para válvulas ⓴ en el cierre rápido de palanca ⓾ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- Tras esto, presione el adaptador para válvulas ⓴ sobre la válvula.
- Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Con la aguja para balones ⓳/los adaptadores universales ⓰ ⓱
Aplicación
La aguja para balones ⓳ puede utilizarse para hinchar distintos balones. Los adaptadores universales ⓰ ⓱ pueden utilizarse para hinchar colchones de aire y objetos similares.

- Presione el cierre rápido de palanca ⓾ hacia abajo para acoplarlo.
- Introduzca la aguja para balones ⓳ o los adaptadores universales ⓰ ⓱ en el cierre rápido de palanca ⓾ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

INDICACIÓN

► Para evitar daños en la válvula, debe humedecerse ligeramente la aguja para balones ⓳ antes de introducirla.

Con la boquilla alargadora ⓯
Aplicación
La boquilla alargadora ⓯ está prevista para la limpieza/soplado de cavidades o lugares de difícil acceso, así como para la limpieza de herramientas sucias. El gatillo de funcionamiento gradual ⓫ permite la dosificación exacta del aire comprimido.

Para utilizar la boquilla alargadora ⓯, primero debe desenroscarse el tubo con el cierre rápido de palanca ⓾ de la pistola con manómetro ❼.

- A continuación, enrosque la boquilla alargadora ⓯ en la pistola con manómetro ❼.

Con la boquilla adaptadora ⑫
Aplicación
La boquilla adaptadora ⑫ puede utilizarse, p. ej., para colchones de aire, piscinas hinchables o incluso para lanchas neumáticas.

- Presione el cierre rápido de palanca ⑩ hacia abajo para acoplarlo.
- Introduzca el adaptador para boquillas ⑱ en el cierre rápido de palanca ⑩ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- Enrosque ahora el adaptador para boquillas ⑱ en la boquilla adaptadora ⑫.
- Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Con la boquilla adaptadora ⑬
Aplicación
La boquilla adaptadora ⑬ puede utilizarse para todas las lanchas, canoas u otros artículos neumáticos de grandes dimensiones, como, p. ej., piscinas con válvula roscada.

- Presione el cierre rápido de palanca ⑩ hacia abajo para acoplarlo.
- Introduzca el adaptador para boquillas ⑱ en el cierre rápido de palanca ⑩ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- Enrosque ahora el adaptador para boquillas ⑱ en la boquilla adaptadora ⑬.
- Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Con la boquilla adaptadora ⑭
Aplicación
La boquilla adaptadora ⑭ puede emplearse en una válvula de purga de aire. Además de otras válvulas (válvula estándar, válvula roscada...), este tipo de válvula puede encontrarse en artículos de grandes dimensiones, como colchones hinchables.

- Presione el cierre rápido de palanca ⑩ hacia abajo para acoplarlo.
- Introduzca el adaptador para boquillas ⑱ en el cierre rápido de palanca ⑩ y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- Enrosque ahora el adaptador para boquillas ⑱ en la boquilla adaptadora ⑭.
- Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- **No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.** De lo contrario, podría dañarse.
- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo; de lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento debe despresurizarse el aparato. Para ello, utilice la válvula de descarga ⑧ hasta que ya no salga más aire.
- Limpie el aparato con regularidad, preferiblemente, justo después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., boquillas adaptadoras, interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.
- Este aparato no necesita mantenimiento. No abra nunca el aparato. La reparación del aparato debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado o por el servicio de atención al cliente. Si se produce uno de los fallos descritos a continuación, observe lo siguiente:

- Desconecte el aparato de todo tipo de suministro energético.
- Deje enfriar el aparato y espere un rato a que se haya neutralizado la energía residual.
- Asegúrese de que el aparato esté en un estado seguro.

Análisis de fallos

Fallo	Solución
El aparato no arranca	Compruebe la tensión de red. Compruebe la funcionalidad de todos los cables, fusibles y enchufes.
	No utilice cables alargadores demasiado largos.
	No utilice el aparato si la temperatura ambiente es inferior a +5 °C.
	Evite que se sobrecaliente el motor. Deje enfriar el motor.
Presión de trabajo demasiado baja	Compruebe las juntas y la válvula de retención y, si es necesario, cámbielas.
Las herramientas no funcionan	Compruebe los tubos, la conexión rápida y las herramientas y, en caso necesario, cámbielas.

Almacenamiento

INDICACIÓN

- Guarde el aparato en un entorno seco y seguro. Purgue el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas antes de guardarlas.

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y purgue el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas.
- Guarde el aparato de forma que evite que personas no autorizadas puedan ponerlo en marcha.

Desecho



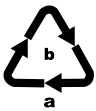
El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 353325_2007.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 353325_2007

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Denominación de la máquina: Bomba neumática con compresor de pistón PKZ 180 C5

Año de fabricación: 09–2020

Número de serie: IAN 353325_2007

Bochum, 02/10/2020

CE

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione 16
Uso conforme 16
Dotazione 16
Compreso nella consegna 16
Dati tecnici 17
Indicazioni generali per la sicurezza 17
1. Sicurezza sul posto di lavoro 18
2. Sicurezza elettrica 18
3. Sicurezza delle persone 18
4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile 19
5. Assistenza 19
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio 19
Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa 20
Utilizzo 21
Accensione e spegnimento 21
Gonfiaggio 21
Manutenzione e pulizia 23
Analisi dei guasti 24
Conservazione 24
Smaltimento 24
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 25
Assistenza 26
Importatore 26
Traduzione della dichiarazione di conformità originale 27

POMPA CON COMPRESSORE PKZ 180 C5

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è indicato per gonfiare delle biciclette, materassi pneumatici, palloni sportivi, canotti, ecc. con l'utilizzo dell'adattatore in dotazione. L'apparecchio non è adatto per l'uso di utensili ad aria compressa. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Non si assumono responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

NOTA

► Le istruzioni per l'uso devono venire sempre conservate nelle immediate vicinanze del compressore e restare a disposizione del personale operatore.

Dotazione

❶ Interruttore ON/OFF (con spia di controllo integrata)
❷ Manico di trasporto
❸ Scomparto accessori
❹ Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido
❺ Piedini di sostegno
❻ Connettore di rete
❼ Manometro con pistola
❽ Valvola di scarico
❾ Connettore dell'aria compressa
❿ Tubo flessibile con chiusura rapida a leva
⓫ Grilletto
⓬ Ugello adattatore
⓭ Ugello adattatore
⓮ Ugello adattatore
⓯ Bocchetta di prolunga
⓰ Adattatore universale
⓱ Adattatore universale
⓲ Adattatore per kit di ugelli
⓳ Ago palla
⓴ Adattatore valvola

Compreso nella consegna

1 Pompa con compressore (incl. tubo flessibile per aria compressa e cavo di collegamento)
1 pistola ad aria compressa (con manometro)
1 bocchetta di prolunga
1 ago palla
1 adattatore valvola
3 ugelli adattatori
1 adattatore per il kit di ugelli
2 adattatori universali
1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz (corrente alternata)
Potenza del motore	1,1 KW
15%-modalità operativa	S3 15% 10 min.
Numero di giri del compressore	3550 min^{-1}
Pressione di esercizio	max. 8 bar
Potenza di aspirazione teorica	180 l/min.
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II/⧈ (isolamento doppio)
Peso dell'apparecchio	ca. 5,8 kg

Modalità operativa S3 - 15% - 10 min
S3 = funzionamento a intervalli periodici senza influenza sul processo di avvio. Ciò significa che durante un periodo di 10 min l'autonomia massima è del 15% (1,5 min).

Informazioni sui rumori
Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 2151:2008. Il livello di rumore equivalente tipico ponderato A sul posto di lavoro ammonta a:

Livello di pressione acustica	L_{PA}	=93,7	dB (A)
Fattore di convergenza	K	= 3	dB (A)
Livello di potenza acustica	L_{WA}	=93,5	dB (A)
Fattore di convergenza	K	=2,77	dB (A)



Indossare protezioni per l'udito!

Spiegazioni delle targhette di avviso sull'apparecchio!



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni originale e le indicazioni relative alla sicurezza!



Indossare protezioni per l'udito!



Non avviare



Il compressore si può avviare inavvertitamente



Pericolo legato a superfici roventi!



Attenzione alla tensione elettrica!



Utilizzare solo al chiuso!



Indicazione del livello di potenza acustica LWA in dB.

Indicazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.
Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a compressori azionati tramite la rete elettrica.

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

c) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) **Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** Indossare un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o movimentarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.

e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) **Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Trattare gli elettroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

f) **Utilizzare elettroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

b) **Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettroutensile o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Evitare di impiegare il compressore a temperature inferiori a +5 gradi.
- Non lasciare mai il compressore incustodito durante il funzionamento.
- Accertarsi che l'interruttore ON/OFF ❶ sia spento quando viene collegato alla rete di alimentazione di corrente elettrica.
- Attenzione! Utilizzare il compressore solo per breve tempo. Un esercizio lungo e ininterrotto per oltre 10 minuti provoca un surriscaldamento dell'apparecchio. Spegnere subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 10 min.
- Pericolo di lesioni! Non gonfiare gli oggetti con una pressione superiore a quella prevista per essi. Altrimenti potrebbero scoppiare e provocare lesioni e/o danni materiali.
- Non superare l'intervallo di potenza consentito del compressore. Non gonfiare pneumatici di autocarri, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.
- Non lavorare materiali che sono o potrebbero essere facilmente infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'apparecchio deve restare sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili! I vapori rimasti nell'apparecchio potrebbero incendiarsi al contatto con scintille e far esplodere l'apparecchio.
- Prestare la massima attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa

- Durante l'esercizio il compressore e i condotti raggiungono alte temperature.
  Il contatto provoca ustioni.
- I gas o vapori aspirati dal compressore devono venire protetti dal mescolamento con sostanze che all'interno del compressore potrebbero provocare incendi o esplosioni.
- Quando si svita il raccordo del tubo flessibile, badare a tenere il raccordo stesso con la mano in modo da evitare lesioni dovute al contraccolpo del tubo flessibile stesso.
- Quando si lavora con la pistola ad aria compressa, indossare occhiali di protezione. Corpi estranei e parti scaraventate dalla forza dell'aria possono facilmente provocare lesioni.
- Non dirigere la pistola ad aria compressa verso persone e non utilizzarla per pulire indumenti quando li si indossa.
- Controllare i collegamenti e i condotti di alimentazione. Tutte le unità che necessitano di manutenzione, i raccordi e i tubi flessibili devono essere eseguiti, in riferimento a pressione e volume di aria, conformemente ai valori caratteristici dell'apparecchio.
  Una pressione troppo ridotta compromette il funzionamento dell'apparecchio, una pressione eccessiva può portare a danni materiali e lesioni. Proteggere i tubi flessibili dal piegamento, dallo schiacciamento, da solventi e da spigoli affilati.
- Assicurarsi che le fascette serramanicotto siano ben strette. Fascette serramanicotto danneggiate o allentate potrebbero lasciar fuoriuscire l'aria in modo incontrollato.
- Sostituire immediatamente un tubo flessibile danneggiato. Un condotto di alimentazione danneggiato può scatenare violenti colpi di frusta del tubo flessibile per aria compressa e provocare così lesioni.
- Non inalare direttamente l'aria di scarico.
- Il tubo flessibile deve essere resistente almeno al 150% della pressione massima generata nel sistema.
- L'utensile e il tubo flessibile di apporto devono essere muniti di un raccordo per tubo flessibile, in modo tale che la pressione quando il tubo flessibile viene staccato, sia completamente smaltita.
- ATTENZIONE! Un sistema ad aria compressa sottodimensionato può ridurre l'efficienza dell'apparecchio.
- Evitare che l'aria di scarico giunga negli occhi. L'aria di scarico dell'apparecchio può contenere acqua, olio, particelle di metallo o imbrattature provenienti dal compressore. Ciò può provocare danni alla salute.

⚠ AVVERTENZA!

- ► Procedere con cautela quando si depone l'apparecchio! Posare l'apparecchio sempre in modo tale che non vada ad appoggiarsi sull'interruttore ON/OFF ❶. In determinate circostanze ciò potrebbe provocare un avviamento accidentale dell'apparecchio, il che a sua volta può comportare un pericolo.

Utilizzo

NOTA

► L'apparecchio vibra durante il funzionamento. Pertanto, durante l'esercizio, lo si deve appoggiare. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano quattro piedini di sostegno ❺.

♦ Rimuovere gli accessori richiesti dalla borsa per il trasporto.

Accensione e spegnimento

Accensione dell'apparecchio

♦ Per l'accensione portare l'interruttore ON/OFF ❶ nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.

Spegnimento dell'apparecchio

♦ Per lo spegnimento portare l'interruttore ON/OFF ❶ nella posizione "O". La spia di controllo integrata si spegne.

⚠ ATTENZIONE!

► **Attenzione! Questo apparecchio non è idoneo per il funzionamento continuato.** Affinché il motore non si riscaldi a una temperatura non ammissibile, è consentito utilizzare l'apparecchio solo come qui di seguito descritto: Entro un periodo di esercizio di 10 minuti l'apparecchio può venire azionato solo per il 15% di tale periodo, ossia solo per 1,5 minuti, con la potenza assorbita nominale. Per il resto del periodo (fase di raffreddamento 8,5 minuti) l'apparecchio si raffredda.

Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido ❹

Collegamento

♦ Infilare il connettore dell'aria compressa ❾ nell'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa ❹, il manicotto si porta automaticamente in avanti.

Lavori di troncatura

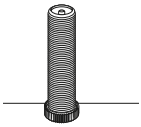
♦ Tirare indietro il manicotto lungo l'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa ❹ e rimuovere il connettore dell'aria compressa ❾.

⚠ ATTENZIONE!

► **Attenzione!** Quando si svita il raccordo del tubo flessibile per aria compressa ❹, a tenere fermo il raccordo in modo da evitare lesioni dovute al rinculo del tubo flessibile stesso.

Gonfiaggio

senza adattatore



Valvola Schrader per il controllo della pressione

Impiego

La valvola Schrader può venire riempita con facilità e precisione anche senza adattatore. Il manometro ❼ serve al controllo della pressione del pneumatico. Con la valvola di scarico integrata ❽ è possibile abbassare una pressione del pneumatico troppo alta.

♦ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF ❶ si trovi su "O".

♦ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ❿ verso il basso.

♦ Infilare la chiusura rapida a leva ❿ sulla valvola e rilasciarla nuovamente.

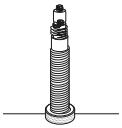
♦ Inserire la spina di rete ❻ del compressore in una presa di corrente.

♦ Portare l'interruttore ON/OFF ❶ nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.

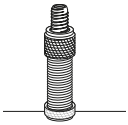
♦ Azionare il grilletto ⓫.

- Leggere sul manometro ❼ l'aria compressa che si è accumulata.
- Rilasciare il grilletto ⓫.
- Portare l'interruttore ON/OFF ❶ su "O" non appena è stata raggiunta l'aria compressa corretta e consentita. La spia di controllo integrata si spegne.
- Premere la chiusura rapida a leva ⓾ e sfilarla dalla valvola.
- Staccare la spina di rete ❻ del compressore dalla presa di corrente.

con adattatore valvola ⓴



Valvola Presta (o Sclaverand)



Valvola Dunlop

Impiego
L'adattatore valvola ⓴ consente di gonfiare con facilità i pneumatici di biciclette.

- Per gonfiare le valvole sopra riprodotte utilizzare l'adattatore valvola ⓴.
- Introdurre l'adattatore valvola ⓴ nella chiusura rapida a leva ⓾ e poi rilasciarlo.
- Adesso premere l'adattatore valvola ⓴ sulla valvola.
- Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ago palla ⓳/Adattatore universale ⓰ ⓱
Impiego
L'ago palla ⓳ può venire utilizzato per il gonfiaggio di diversi palloni. Gli adattatori universali ⓰ ⓱ possono venire utilizzati per gonfiare materassi pneumatici e simili.

- Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⓾ verso il basso.
- Introdurre l'ago palla ⓳ o l'adattatore universale ⓰ ⓱ nella chiusura rapida a leva ⓾ e poi rilasciarlo.
- Per gonfiare procedere come descritto sopra.

NOTA

► Al fine di evitare danni alla valvola, si consiglia di inumidire leggermente l'ago palla ⓳ prima di introdurlo.

con bocchetta di prolunga ⓯
Impiego
La bocchetta di prolunga ⓯ è adatta per la pulizia/il soffiaggio di interstizi o punti difficilmente accessibili nonché per la pulizia di strumenti di lavoro imbrattati. Il grilletto regolabile a stadi ⓫ consente un dosaggio preciso dell'aria compressa.

Per utilizzare la bocchetta di prolunga ⓯ occorre prima svitare il tubo flessibile con la chiusura rapida a leva ⓾ dalla pistola con manometro ❼.

- Ora avvitare la bocchetta di prolunga ⓯ sulla pistola con manometro ❼.

con ugello adattatore ⓬
Impiego
Si può utilizzare l'ugello adattatore ⓬ per es. per materassi pneumatici, piscine di gomma o anche per canotti.

- Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⓾ verso il basso.
- Introdurre l'adattatore per ugelli ⓲ nella chiusura rapida a leva ⓾ e poi rilasciarlo.
- Ora avvitare l'adattatore per ugelli ⓲ nell'ugello adattatore ⓬.
- Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore ⑬
Impiego
L'ugello adattatore ⑬ può venire impiegato per tutti i comuni canotti da spiaggia, kajak o altri articoli di grandi dimensioni, come piscine di gomma, che sono dotati di una valvola a vite.

- Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⑩ verso il basso.
- Introdurre l'adattatore per ugelli ⑱ nella chiusura rapida a leva ⑩ e poi rilasciarlo.
- Ora avvitare l'adattatore per ugelli ⑱ nell'ugello adattatore ⑬.
- Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore ⑭
Impiego
L'ugello adattatore ⑭ può venire inserito in una valvola di sfiato. La si trova, come anche altre valvole (valvola standard, valvola a vite, ecc.) su articoli voluminosi, come per es. un letto gonfiabile.

- Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⑩ verso il basso.
- Introdurre l'adattatore per ugelli ⑱ nella chiusura rapida a leva ⑩ e poi rilasciarlo.
- Ora avvitare l'adattatore per ugelli ⑱ nell'ugello adattatore ⑭.
- Per gonfiare procedere come descritto sopra.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- **Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.** In caso contrario l'apparecchio può danneggiarsi irreparabilmente.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- Controllare che l'apparecchio si sia completamente raffreddato, altrimenti vi è pericolo di ustioni.
- Prima di qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione si deve scaricare completamente la pressione dall'apparecchio. A tale scopo utilizzare la valvola di scarico ⑧ fino a quando non fuoriesce più aria.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detergenti che attaccano la plastica.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. ugelli adattatori, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.
- Questo apparecchio non necessita di manutenzione.
  Non aprire assolutamente l'apparecchio. L'apparecchio può essere riparato solo da una filiale autorizzata all'assistenza o dal servizio di assistenza clienti. Qualora si presentasse uno di guasti qui sotto descritti, procedere come segue:

- Scollegare l'apparecchio da qualsiasi alimentazione di energia elettrica.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio e attendere qualche istante per neutralizzare l'energia residua.
- Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni sicure.

Analisi dei guasti

Guasto	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Controllare la tensione di rete. Controllare la funzionalità di tutti i cavi, del fusibile e della presa di corrente.
	Non utilizzare cavi di prolunga troppo lunghi.
	Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a +5 gradi.
	Evitare che il motore si surriscaldi. Lasciar raffreddare il motore.
Pressione di lavoro troppo bassa	Controllare i fusibili nonché la valvola di non ritorno e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.
Gli utensili non funzionano	Controllare i tubi flessibili, l'attacco rapido nonché gli utensili e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.

Conservazione

NOTA

► Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e sicuro. Prima di ritirare l'apparecchio si consiglia di scaricare l'apparecchio stesso nonché tutti gli utensili per aria compressa allacciati.

- Staccare la spina di rete e scaricare l'aria dall'apparecchio e da tutti gli utensili per aria compressa allacciati.
- Riporre l'apparecchio in modo tale che non possa venire messo in funzione da persone non autorizzate.

Smaltimento



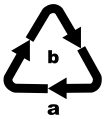
L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettroutensili usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia
Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia
L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi
- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia
Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 353325_2007 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 353325_2007

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Denominazione della macchina: Pompa con compressore PKZ 180 C5

Anno di produzione: 09–2020

Numero di serie: IAN 353325_2007

Bochum, 02/10/2020



CE

Semi Uguzlu
- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução 30
Utilização correta 30
Equipamento 30
Conteúdo da embalagem 30
Dados técnicos 31
Instruções gerais de segurança 31
1. Segurança no local de trabalho 32
2. Segurança elétrica 32
3. Segurança de pessoas 32
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica 33
5. Assistência Técnica 33
Instruções de segurança específicas do aparelho 33
Instruções de segurança para o trabalho com pistolas de ar comprimido e de sopro 34
Operação 35
Ligar e desligar 35
Insuflação 35
Manutenção e limpeza 37
Análise de erro 38
Armazenamento 38
Eliminação 38
Garantia da Kompernass Handels GmbH 39
Assistência Técnica 40
Importador 40
Tradução da Declaração de Conformidade original 41

BOMBA DE AR COMPRIMIDO COM COMPRESSOR DE PISTÃO PKZ 180 C5

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para encher pneus de bicicleta, colchões de ar, bolas desportivas, barcos pneumáticos, etc., utilizando o adaptador fornecido. O aparelho não é adequado para a operação de ferramentas pneumáticas. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial.

NOTA

► O manual de instruções deve ser guardado sempre na proximidade do compressor e estar à disposição do operador.

Equipamento

❶ Interruptor LIGAR/DESLIGAR (com luz de controlo integrada)
❷ Pega de transporte
❸ Compartimento de acessórios
❹ Mangueira de ar comprimido com acoplamento rápido
❺ Pés de suporte
❻ Ficha
❼ Manómetro com pistola
❽ Válvula de purga
❾ Conector pneumático
❿ Mangueira com fecho rápido de alavanca
⓫ Gatilho
⓬ Bico adaptador
⓭ Bico adaptador
⓮ Bico adaptador
⓯ Bico extensor
⓰ Adaptador universal
⓱ Adaptador universal
⓲ Adaptador para o conjunto de bicos
⓳ Agulha para bolas
⓴ Adaptador de válvula

Conteúdo da embalagem

1 Bomba de ar comprimido com compressor de pistão (incl. mangueira de ar comprimido e cabo de ligação)
1 Pistola de ar comprimido (com manómetro)
1 Bico extensor
1 Agulha para bolas
1 Adaptador de válvula
3 Bicos adaptadores
1 Adaptador para o conjunto de bicos
2 Adaptadores universais
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão nominal	230 V ~, 50 Hz (corrente alternada)
Potência do motor	1,1 KW
Modo de funcionamento	S3 15 % 10 min.
Vel. de rotação do compressor	3550 rpm
Pressão de funcionamento	máx. 8 bar
Potência de aspiração teórica	180 l/min.
Tipo de proteção	IPX0
Classe de proteção	II/⧈ (isolamento duplo)
Peso do aparelho	aprox. 5,8 kg

Modo de funcionamento S3 - 15 % - 10 min.: S3 = Operação intermitente, sem o impacto do processo de arranque. Isto significa que, durante um período de 10 minutos, o tempo de operação máximo é de 15 % (1,5 min.).

Informações de ruído
Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN ISO 2151:2008. O nível sonoro ponderado A no local de trabalho é, em geral:

Nível de pressão acústica	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Incerteza	K = 3 dB (A)
Nível de potência acústica	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Incerteza	K = 2,77 dB (A)



Usar protetores auriculares!

Explicação dos avisos no aparelho!



Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de instruções original e as indicações de segurança!



Usar protetores auriculares!



Não iniciar



O compressor pode iniciar sem aviso



Perigo devido a superfícies quentes!



Aviso de tensão elétrica!



Utilizar apenas em divisões interiores!



Indicação do nível de potência acústica LwA em dB.

Instruções gerais de segurança

⚠ AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.
O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a compressores operados por rede elétrica.

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

a) **Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação, elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.

d) **Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) **Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da tomada antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer.** A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Assistência Técnica

a) **A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

b) **A substituição da ficha ou do cabo de ligação deve ser efetuada sempre pelo fabricante da ferramenta elétrica ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não podem ser executadas por crianças.
- Evite a utilização do compressor a temperaturas abaixo de +5 graus.
- Nunca deixe o compressor a trabalhar sem supervisão.
- Certifique-se de que o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶ está desligado ao ligar à corrente.
- Cuidado! Utilize o compressor apenas durante um curto período de tempo. Uma operação longa e contínua por mais de 10 min. sobreaquece o aparelho. Desligue imediatamente o aparelho e deixe-o arrefecer durante 10 min.
- Perigo de ferimentos! Não encha os objetos com mais pressão do que a prevista. Isto pode fazer com que estes rebentem, causando danos físicos e/ou materiais.
- Não exceda a amplitude de potência permitida do compressor. Não encha qualquer pneu de veículo pesado, trator ou outros pneus grandes.
- Não trabalhe com quaisquer materiais que sejam ou possam ser potencialmente inflamáveis ou explosivos.
- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.

- Nunca utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis para limpar o aparelho! Os vapores remanescentes no aparelho podem ser inflamados por faíscas e levar à explosão do aparelho.
- Esteja atento! Nunca utilize o aparelho se não estiver concentrado ou não se sentir bem.

Instruções de segurança para o trabalho com pistolas de ar comprimido e de sopro

- O compressor e as tubagens atingem temperaturas elevadas durante o funcionamento. Tocar-lhes pode causar queimaduras.
- Os gases ou vapores aspirados pelo compressor têm de ser mantidos livres de misturas que possam levar a incêndios ou explosões no compressor.
- Ao remover o acoplador da mangueira, segurar firmemente na peça de acoplamento da mangueira para evitar ferimentos, uma vez que esta poder sair incontroladamente.
- Utilizar óculos de proteção ao trabalhar com a pistola de sopro. Corpos estranhos e partículas sopradas podem causar ligeiros ferimentos.
- Não soprar para pessoas ou limpar as roupas vestidas com a pistola de sopro.
- Verifique todas as ligações e tubos de alimentação. Todas as unidades de manutenção, acoplamentos e mangueiras têm de corresponder aos parâmetros do aparelho em termos de pressão e quantidade de ar. Pressão demasiado baixa afeta a função do aparelho, pressão demasiado alta pode causar danos materiais e ferimentos. Proteja as mangueiras contra dobras, estreitamentos, solventes e arestas afiadas.
- Certifique-se de que as braçadeiras da mangueira estão sempre bem apertadas. Braçadeiras soltas ou danificadas podem permitir que o ar saia descontroladamente.
- Substitua imediatamente uma mangueira danificada. Um tubo de alimentação danificado pode fazer com que uma mangueira de ar comprimido se mova descontroladamente e cause ferimentos.
- Não respire diretamente o ar expelido.
- A mangueira deve ser concebida para, pelo menos, 150 % da pressão máxima gerada no sistema.
- A ferramenta e a mangueira de alimentação devem estar equipadas com um acoplador de mangueira, de modo que a pressão disperse completamente ao separar o acoplador de mangueira.
- ATENÇÃO! Um sistema de pressão de ar subdimensionado pode reduzir a eficiência do seu aparelho.
- Evite apanhar o ar expelido diretamente nos olhos. O ar expelido pelo aparelho pode conter água, óleo, partículas metálicas ou impurezas do compressor. Isto pode causar danos à saúde.

⚠ AVISO!

► Tenha cuidado ao pousar o aparelho! Pouse sempre o aparelho, de modo que não fique pousado sobre o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶. Em determinadas circunstâncias, isto pode levar a uma ativação acidental do aparelho, o que, por sua vez, pode conduzir a perigos.

Operação

NOTA

► O aparelho vibra durante o funcionamento. Por este motivo, pouse-o sempre durante o funcionamento. Existem quatro pés de suporte ❺ na parte inferior do aparelho para este efeito.

♦ Remova os acessórios necessários da bolsa de transporte.

Ligar e desligar

Ligar o aparelho

♦ Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶ na posição "I", para ligar o aparelho.

Desligar o aparelho

♦ Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶ na posição "O", para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada apaga-se.

⚠ ATENÇÃO!

► **Atenção! O aparelho não é adequado para o funcionamento contínuo.** Para impedir que o motor sobreaqueça indevidamente, o aparelho deve ser utilizado apenas da seguinte forma: num período de funcionamento de 10 minutos, o aparelho deve ser operado apenas 15 % do tempo com a potência de entrada nominal, ou seja, 1,5 minutos. No restante tempo (fase de arrefecimento de 8,5 minutos), o aparelho volta a arrefecer.

Mangueira de ar comprimido com acoplamento rápido ❹

Ligar

♦ Desloque o conector pneumático ❾ para dentro do acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido ❹, o casquilho salta automaticamente para a frente.

Cortar

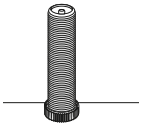
♦ Puxe o casquilho para trás no acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido ❹ e retire o conector pneumático ❾.

⚠ ATENÇÃO!

► **Atenção!** Ao remover o acoplamento rápido da mangueira de ar comprimido ❹, segurar firmemente na peça de acoplamento para evitar ferimentos, uma vez que esta poder sair incontroladamente.

Insuflação

Sem adaptador



Válvula Schrader

Campo de aplicação

Este campo de aplicação permite uma insuflação simples e precisa. O manómetro ❼ serve para controlar a pressão do pneu. Com a válvula de purga integrada ❽ é possível reduzir uma pressão do pneu demasiado alta.

♦ Certifique-se de que o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶ está colocado em "O".

♦ Pressione o fecho rápido de alavanca ❿ para baixo, para colocar.

♦ Coloque o fecho rápido de alavanca ❿ na válvula e solte-o depois novamente.

♦ Introduza a ficha ❻ do compressor numa tomada.

♦ Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶ na posição "I". A luz de controlo integrada acende-se.

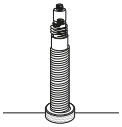
♦ Acione o gatilho ⓫.

♦ Leia a pressão de ar obtida no manómetro ❼.

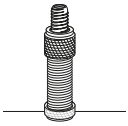
♦ Solte novamente o gatilho ⓫.

- Coloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❶ na posição "O", assim que a pressão de ar correta ou permitida for alcançada. A luz de controlo integrada apaga-se.
- Pressione o fecho rápido de alavanca ❿ e retire-o da válvula.
- Retire a ficha ❻ do compressor da tomada.

Com adaptador de válvula ⓴



Válvula Sclaverand



Válvula Dunlop

Campo de aplicação
O adaptador de válvula ⓴ possibilita uma insuflação fácil de pneus de bicicleta.

- Utilize o adaptador de válvula para encher as válvulas apresentadas acima ⓴.
- Coloque o adaptador de válvula ⓴ no fecho rápido de alavanca ❿ e depois solte-o novamente.
- Pressione agora o adaptador de válvula ⓴ na válvula.
- Para encher, proceda como previamente descrito.

Com agulha para bolas ⓳/adaptador universal ⓰ ⓱
Campo de aplicação
A agulha para bolas ⓳ pode ser utilizada para encher diferentes bolas. O adaptador universal ⓰ ⓱ pode ser utilizado para encher colchões de ar e similares.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ❿ para baixo, para colocar.
- Introduza a agulha para bolas ⓳ ou o adaptador universal ⓰ ⓱ no fecho rápido de alavanca ❿ e solte-o depois novamente.
- Para encher, proceda como previamente descrito.

NOTA

► Para evitar danos na válvula, deve humedecer um pouco a agulha para bolas ⓳ antes da inserção.

Com bico extensor ⓯
Campo de aplicação
O bico extensor ⓯ é utilizado para limpar/soprar espaços vazios ou áreas de difícil acesso, bem como para a limpeza de aparelhos de trabalho sujos. O gatilho de operação contínua ⓫ possibilita uma dosagem exata do ar comprimido.

Para utilizar o bico extensor ⓯, a mangueira com o fecho rápido de alavanca ❿ tem de ser desaparafusada da pistola com manómetro ❼.

- Aparafuse agora o bico extensor ⓯ na pistola com manómetro ❼.

Com bico adaptador ⑫
Campo de aplicação
Pode utilizar o bico adaptador ⑫, p. ex., para colchões de ar, piscinas ou também para barcos.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque o adaptador de bico ⑱ no fecho rápido de alavanca ⑩ e solte-o depois novamente.
- Aparafuse agora o adaptador de bico ⑱ no bico adaptador ⑫.
- Para encher, proceda como previamente descrito.

Com bico adaptador ⑬
Campo de aplicação
Pode utilizar o bico adaptador ⑬ para todos os barcos insufláveis à venda no comércio, caiaques ou outros artigos grandes, como p. ex., piscinas, equipados com uma válvula de rosca.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque o adaptador de bico ⑱ no fecho rápido de alavanca ⑩ e solte-o depois novamente.
- Aparafuse agora o adaptador de bico ⑱ no bico adaptador ⑬.
- Para encher, proceda como previamente descrito.

Com bico adaptador ⑭
Campo de aplicação
Poder inserir o bico adaptador ⑭ numa válvula de ventilação. Esta encontra-se junto de outras válvulas (válvula standard, válvulas de rosca,...) em artigos de grande volume, como p. ex., num colchão insuflável.

- Pressione o fecho rápido de alavanca ⑩ para baixo, para colocar.
- Coloque o adaptador de bico ⑱ no fecho rápido de alavanca ⑩ e solte-o depois novamente.
- Aparafuse agora o adaptador de bico ⑱ no bico adaptador ⑭.
- Para encher, proceda como previamente descrito.

Manutenção e limpeza

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- **Não utilize objetos afiados para limpar o aparelho. Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho.** Caso contrário, o aparelho pode ser danificado.
- O aparelho não necessita de manutenção.
- Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente, caso contrário, corre risco de queimaduras.
- O aparelho deve ser despressurizado antes de todos os trabalhos de limpeza e de manutenção. Para tal, utilize a válvula de purga ⑧, até que deixe de sair ar.
- Limpe o aparelho regularmente, de preferência sempre após a conclusão do trabalho.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano seco - nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Os orifícios de ventilação têm de estar sempre desobstruídos.

NOTA

- ► Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. bicos adaptadores, interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.
- ► Para este aparelho não é necessária qualquer manutenção.
  Não abra o aparelho, em hipótese alguma. O aparelho deve ser reparado apenas por uma filial de Assistência Técnica ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente. Se ocorrer uma das falhas descritas em baixo, deve ter-se em consideração o seguinte:

- ♦ Desligue o aparelho de qualquer abastecimento de energia.
- ♦ Deixe que o aparelho arrefeça e aguarde algum tempo, para neutralizar qualquer energia residual.
- ♦ Certifique-se de que o aparelho se encontra em condições seguras.

Análise de erro

Falha	Solução
O aparelho não funciona	Verificar a corrente. Verificar o funcionamento de todos os cabos, proteção e tomadas.
	Não utilizar cabos de extensão muito compridos.
	Não utilizar o aparelho com menos de +5 graus de temperatura ambiente.
	Evitar o sobreaquecimento do motor. Deixar o motor arrefecer.
Pressão de funcionamento demasiado baixa	Verificar as vedações, bem como a válvula de retenção e, se necessário, substituir.
As ferramentas não funcionam	Verificar as mangueiras, o acoplamento rápido, bem como as ferramentas e, se necessário, substituir.

Armazenamento

NOTA

- ► Armazene o aparelho num ambiente seco e seguro. Antes do armazenamento, deve ser retirado o ar do aparelho, bem como de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas.

- ■ Desligue a ficha e retire o ar do aparelho e de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas.
- ■ Guarde o aparelho de forma que não possa ser utilizado por pessoas sem autorização.

Eliminação



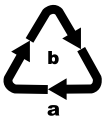
A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1 a 7: Plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

O bloco acumulador da série X 12 V e X 20 V Team possuem 3 anos de garantia a partir da data de compra.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 353325_2007.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 353325_2007

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Designação do tipo da máquina: Bomba de ar comprimido com compressor de pistão PKZ 180 C5

Ano de fabrico: 09–2020

Número de série: IAN 353325_2007

Bochum, 02.10.2020



CE

Semi Uguzlu
- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction 44
Intended use 44
Features 44
Package contents 44
Technical data 45
General Safety Warnings 45
1. Work area safety 46
2. Electrical safety 46
3. Personal safety 46
4. Power tool use and care 47
5. Service 47
Device-specific safety instructions 47
Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns 48
Operation 48
Switching on and off 48
Inflation 49
Maintenance and cleaning 50
Troubleshooting 51
Storage 51
Disposal 51
Kompernass Handels GmbH warranty 52
Service 53
Importer 53
Translation of the original Conformity Declaration 54

AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR PKZ 180 C5

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Hand over all documents when the product is passed on to a third party.

Intended use

This appliance is designed for inflating bicycle tires, inflatable mattresses, sport balls, inflatable dinghies, etc. in conjunctions with the supplied adapter. The appliance is not suitable for the operation of pneumatic tools. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

NOTE

► Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

❶ ON/OFF switch with integrated control lamp
❷ Carrying handle
❸ Accessory compartment
❹ Compressed air hose with quick coupler
❺ Stand
❻ Mains plug
❼ Manometer with gun
❽ Release valve
❾ Compressed air connector
❿ Hose with lever quick coupler
⓫ Trigger
⓬ Adapter nozzle
⓭ Adapter nozzle
⓮ Adapter nozzle
⓯ Extension nozzle
⓰ Universal adapter
⓱ Universal adapter
⓲ Nozzle adapter for the nozzle set
⓳ Ball needle
⓴ Valve adapter

Package contents

1 air Pump with Piston Compressor
(incl. compressed air hose and connection cable)
1 compressed air gun (with manometer)
1 extension nozzle
1 ball needle
1 valve adapter
3 adapter nozzles
1 adapter for the nozzle set
2 universal adapters
Operating instructions

Technical data

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (alternating current)
Rated power	1.1 KW
Operating mode	S3 15% 10 min.
Compressor revolutions	3550 min^{-1}
Operating pressure	max. 8 bar
Theo. Intake capacity	180 l/min.
Protection rating	IPX0
Protection class	II/⧈ (double insulation)
Appliance weight	approx. 5.8 kg

Operating mode S3 - 15% - 10 min S3 = intermittent operation without the impact of the start-up.
This means that during a period of 10 minutes, the maximum operating time is 15% (1.5 min).

Noise information

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 2151:2008. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{PA} = 93.7 dB (A)
Uncertainty	K = 3 dB (A)
Sound power level	L_{WA} = 93.5 dB (A)
Uncertainty	K = 2.77 dB (A)



Wear ear protection!

Explanation of the symbols on the appliance!



Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation.



Wear ear protection!



Do not start



Compressor can start without warning



Risk of burns caused by hot surfaces!



Warning: electrical voltage!



Only for indoor use!



Sound power level LWA data in dB.

General Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) compressor.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Always arrange for the exchange of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by its approved customer services.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Avoid using the compressor at temperatures below +5 degrees.
- Never leave the compressor unsupervised while it is in use.
- Ensure that the ON/OFF switch ❶ is turned off when connecting to the mains power supply.
- Caution! Operate the compressor only for a short time. The appliance may overheat if operated continuously for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 minutes.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
- Do not exceed the permissible output range of the compressor. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
- Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use gasoline or other inflammable liquids to clean the unit! Vapours remaining in the appliance could be ignited by sparks and lead to the explosion of the appliance!
- Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns

- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapours sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off.
- When working with the blow-out gun, wear goggles. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.
- Check all connections and supply lines. All maintenance units, couplings and hoses must correspond to the appliance parameters in terms of pressure and air flow. Excessively low pressure will adversely affect the function of the appliance; excessively high pressure can cause property damage and personal injury. Protect the hoses against kinking, constriction, solvents and sharp edges.
- Ensure that the hose clamps are always tight. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape in an uncontrolled manner.
- Replace a damaged hose immediately. A faulty supply line can cause a compressed-air hose to thrash about and cause personal injury.
- Do not breathe in the exhaust air directly.
- The hose must be designed for at least 150% of the maximum pressure generated in the system.
- The tool and the supply hose must be fitted with a hose coupling that allows the pressure of the coupling hose to be dispersed completely during disconnection.
- WARNING! An undersized compressed air system will reduce the efficiency of your appliance.
- Avoid getting exhaust air in your eyes. The exhaust air from the appliance may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

⚠ WARNING!

► Take care when putting down the appliance! Always put the appliance down so it does not lie on the ON/OFF switch ❶. Under certain circumstances, this could cause an accidental activation of the appliance which, in turn, could lead to hazards.

Operation

NOTE

► The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet ❺ on the bottom of the appliance for this purpose.

♦ Remove the required accessories from the carrying bag.

Switching on and off

Switching the appliance on

♦ Move the ON/OFF switch ❶ into the position "I" to switch the appliance on. The integrated control lamp lights up.

Switching the appliance off

♦ Move the ON/OFF switch ❶ into the position "O" to switch the appliance off. The integrated control lamp goes out.

⚠ CAUTION!

► **Caution! This appliance is not designed for continuous operation.** To prevent the motor from overheating, the appliance may only be used as follows: within a period of 10 minutes the appliance may only be operated at the rated power input for 15% of the period, in other words, 1.5 minutes. During the rest of the time period (cooling phase 8.5 minutes), the appliance cools down again.

Compressed air hose with quick coupler ❹

Connecting

- Push the compressed air connector ❾ into the quick coupler of the compressed air hose ❹, the sleeve automatically springs forwards.

Cutting

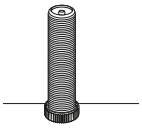
- Pull back the sleeve on the quick coupler of the compressed air hose ❹ and remove the compressed air connector ❾.

⚠ CAUTION!

► **Caution!** When disconnecting the quick coupler of the compressed air hose ❹, hold the coupler firmly to prevent injuries caused by the hose flying off.

Inflation

with adapter



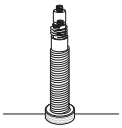
Schrader valve

Area of use

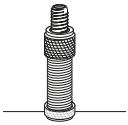
This application allows for a simple and accurate inflation. The manometer ❼ is used to check the tire pressure. Thanks to the integrated release valve ❽ it is possible to reduce the tire pressure if it is too high.

- Ensure that the ON/OFF switch ❶ is set to "O".
- Press the lever quick coupler ❿ downwards to attach it.
- Place the lever quick coupler ❿ onto the valve and then release the lever.
- Insert the mains plug ❻ of the compressor into a mains power socket.
- Switch the ON/OFF switch ❶ to "I". The integrated control lamp lights up.
- Pull the trigger ⓫.
- Read the air pressure from the manometer ❼.
- Let the trigger ⓫ off again.
- Switch the ON/OFF switch ❶ to "O" as soon as the correct or permissible air pressure has been reached. The integrated control lamp goes out.
- Press down the lever quick coupler ❿ and pull it off the valve.
- Remove the mains plug ❻ from the mains power socket.

using the valve adapter ⓴



Sclaverand valve



Dunlop valve

Area of use

The valve adapter ⓴ facilitates easy inflation of bicycle tires.

- Use the valve adapter ⓴ to pump to the valves shown above.
- Connect the valve adapter ⓴ into the lever quick coupler ❿ and then release it.
- Start by pressing the valve adapter ⓴ onto the valve.
- Inflate as described above.

using the ball needle ⑲/universal adapters ⑯ ⑰
Area of use
The ball needle ⑲ can be used to inflate various balls. The universal adapters ⑯ ⑰ can be used to inflate air mattresses or similar.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the ball needle ⑲ or one of the universal adapters ⑯ ⑰ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Inflate as described above.

NOTE

► To avoid damage to the valve, you should moisten the ball needle ⑲ before insertion.

with the extension nozzle ⑮
Area of use
The extension nozzle ⑮ is used for the cleaning/blowing out of concealed spaces or hard-to-reach areas, as well as for the cleaning of contaminated equipment. The infinitely variable trigger ⑪ allows an exact dosage of the compressed air.

If you want to use the extension nozzle ⑮, you must first unscrew the hose with the lever quick coupler ⑩ from the gun with the manometer ❼.

- Now screw on the extension nozzle ⑮ into the gun with the manometer ❼.

using the adapter nozzle ⑫
Area of use
You can use the adapter nozzle ⑫ for items such as inflatable mattresses, pools and also boats.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑫.
- Inflate as described above.

using the adapter nozzle ⑬
Area of use
You can use the adapter nozzle ⑬ for all commercially available bathing boots, kayaks or other large items, such as pools, that are equipped with a screw valve.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑬.
- Inflate as described above.

using the adapter nozzle ⑭
Area of use
You can insert the adapter nozzle ⑭ in a vent valve. You will find this together with other valves (standard valve, screw valve, ...) on large-volume items, for example an inflatable mattress.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑭.
- Inflate as described above.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- **Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit fluids to penetrate inside the appliance.** The appliance could be damaged.
- The appliance is maintenance-free.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.

- The appliance must be depressurised before all cleaning and maintenance tasks. To do this, open the release valve ❽ until no more air escapes.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do NOT use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as adapter nozzles, switch) can be ordered via our service hotline.

► This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the following:

♦ Disconnect the appliance from any power supply.

♦ Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.

♦ Ensure that the appliance is in good working condition.

Troubleshooting

Fault	Solution
Appliance does not run	Check your power supply. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order.
	Do not use excessively long extension cables.
	Do not use the appliance at temperatures below +5 degrees.
	Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
Working pressure too low	Check the seals and the non-return valve. Replace these if necessary.
Tools do not work	Check the hoses, quick coupler and the tools. Replace these if necessary.

Storage

NOTE

► Store the appliance in a dry and secure environment. Before storage, the appliance and all connected compressed air tools should be bled.

- Disconnect the mains power plug and then bleed the appliance and all connected compressed air tools.
- Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

Disposal



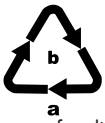
The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure
To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 353325_2007.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 353325_2007

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

* The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity. The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Type designation of machine: Air Pump with Piston Compressor PKZ 180 C5

Year of manufacture: 09–2020

Serial number: IAN 353325_2007

Bochum, 02/10/2020



CE

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 56
Ausstattung 56
Lieferumfang 56
Technische Daten 57
Allgemeine Sicherheitshinweise 57
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 58
2. Elektrische Sicherheit 58
3. Sicherheit von Personen 58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 59
5. Service 59
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 59
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen 60
Bedienung 61
Ein- und ausschalten 61
Aufpumpen 61
Wartung und Reinigung 63
Fehleranalyse 64
Lagerung 64
Entsorgung 64
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 65
Service 66
Importeur 66
Original-Konformitätserklärung 67

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

► Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

❶ EIN-/AUS-Schalter (mit integrierter Kontrollleuchte)
❷ Transportgriff
❸ Zubehörfach
❹ Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
❺ Standfüße
❻ Netzstecker
❼ Manometer mit Pistole
❽ Ablassventil
❾ Druckluft-Anschlussstecker
❿ Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
⓫ Abzugshebel
⓬ Adapterdüse
⓭ Adapterdüse
⓮ Adapterdüse
⓯ Verlängerungsdüse
⓰ Universaladapter
⓱ Universaladapter
⓲ Düsenadapter für das Düsenset
⓳ Ballnadel
⓴ Ventiladapter

Lieferumfang

1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor (inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
1 Druckluftpistole (mit Manometer)
1 Verlängerungsdüse
1 Ballnadel
1 Ventiladapter
3 Adapterdüsen
1 Adapter für das Düsenset
2 Universaladapter
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung	1,1 KW
Betriebsart	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl	3550 min^{-1}
Betriebsdruck	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	180 l/min.
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
Gerätegewicht	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10 min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 Min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151:2008. Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB (A)
Schallleistungspegel	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Unsicherheit	K = 2,77 dB (A)



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht anlassen



Kompressor kann ohne Warnung anlaufen



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur in Innenräumen verwenden!



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Kompressoren.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Magel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, das der EIN-/AUS-Schalter ❶ beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen.
  Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150% des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- ACHTUNG! Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠ WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/AUS-Schalter ❶ zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Rückseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ❺.

- Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus der Transporttasche.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ zum Einschalten auf die Position „I". Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ zum Ausschalten auf die Position „O". Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung! Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.** Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Min. darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d. h. 1,5 Min. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Min.) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung ❹

Anschließen

- Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾ in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❹, die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen

- Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❹ zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❹ ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil

Einsatzbereich

Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen. Das Manometer ❼ dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil ❽ ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

- Stellen Sie sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter ❶ auf „O" steht.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Stecken Sie den Netzstecker ❻ des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ auf „I". Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Betätigen Sie den Abzugshebel ⓫.
- Lesen Sie am Manometer ❼ den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel ⓫ wieder los.

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- Ziehen Sie den Netzstecker ❻ des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventiladapter ⓴



Sclaverandventil



Dunlopventil

Einsatzbereich

Der Ventiladapter ⓴ ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventiladapter ⓴.
- Setzen Sie den Ventiladapter ⓴ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventiladapter ⓴ auf das Ventil.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Ballnadel ⓳/Universaladapter ⓰ ⓱

Einsatzbereich

Die Ballnadel ⓳ kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter ⓰ ⓱ können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie die Ballnadel ⓳ oder die Universaladapter ⓰ ⓱ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

HINWEIS

► Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel ⓳ vor dem Einführen etwas anfeuchten.

mit Verlängerungsdüse ⓯

Einsatzbereich

Die Verlängerungsdüse ⓯ ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ⓫ ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse ⓯ zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss ❿ aus der Pistole mit Manometer ❼ abgeschraubt werden.

- Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse ⓯ in die Pistole mit Manometer ❼ ein.

mit Adapterdüse ⓬

Einsatzbereich

Sie können die Adapterdüse ⓬ z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⓭ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.

- Drehen Sie jetzt den Düsenadapter ⓲ in die Adapterdüse ⓬.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⓭
Einsatzbereich
Die Adapterdüse ⓭ können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⓾ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⓲ in den Hebel-Schnellverschluss ⓾ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drehen Sie jetzt den Düsenadapter ⓲ in die Adapterdüse ⓭.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⓮
Einsatzbereich
Die Adapterdüse ⓮ können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil, ...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⓾ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⓲ in den Hebel-Schnellverschluss ⓾ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drehen Sie jetzt den Düsenadapter ⓲ in die Adapterdüse ⓮.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil ❽, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ► Nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ► Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen.
	Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

► Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.

- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung



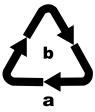
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353325_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353325_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor PKZ 180 C5

Herstellungsjahr: 09–2020

Seriennummer: IAN 353325_2007

Bochum, 02.10.2020

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen: 11 / 2020 · Ident.-No.: PKZ180C5-102020-1

IAN 353325_2007